

Ruth Chapter 1 רות

1 וַיְהִי בַיָּמֵי שָׁפֹט הַשִּׁפְטִים וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה לְגוֹר בְּשָׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו:

2 וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי-בָנָיו מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן אַפְרָתִים מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שָׂדֵי-מוֹאָב וַיַּהֲיוּ-שָׁם:

3 וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נָעֲמִי וַתִּשָּׂאֵר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ:
NIwc3fs-hireq+Daghes+Qamets = Niphal; Tav preformative, no Sufformative = 3fs or 2ms, but the following pronoun היא indicates a context of 3fs

4 וַיֵּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מְאֻבִּיּוֹת שֵׁם הָאֶחָת עֲרָפָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רות וַיֵּשְׁבוּ שָׁם כְּעֶשֶׂר שָׁנִים:

5 וַיָּמוּתוּ גַם-שְׁנֵיהֶם מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן וַתִּשָּׂאֵר הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי יְלָדֶיהָ וּמְאִישָׁהּ:

NIwc3fs – same explanation as verse 3

6 וַתָּקָם הִיא וְכִלְתִּיהָ וַתִּשָּׁב מִשָּׂדֵי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה בְּשִׂדָּה מוֹאָב כִּי-פָקַד יְהוָה אֶת-עַמּוֹ לְתַת לָהֶם לֶחֶם:

7 וַתֵּצֵא מִן-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה-שָׁמָּה וּשְׁתֵּי כִלְתֵּיהָ עִמָּה וַתִּלְכְּנָה בְּדֶרֶךְ לָשׁוּב אֶל-אֶרֶץ יְהוּדָה:

8 וַתֹּאמֶר נָעֲמִי לְשְׁתֵּי כִלְתֵּיהָ לִכְנֹה שֹׁבְנָה אִשָּׁה לְבֵית אִמָּה יַעַשׂ יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם-הַמֵּתִים וְעַמָּדִי:

Ruth Chapter 1 רות

9 יתן יהוה לכם ומצאנן מנוחה אשה בית אישה ותשק להן ותשאנה קולן ותבכינה:

10 ותאמרנה לה כי-אתך נשוב לעמך:

11 ותאמר נעמי שבנה בנתי למה תלכנה עמי העוד-לי בנים במעי והיו לכם לאנשים:

12 שבנה בנתי לכן כי זקנתי מהיות לאיש כי אמרתי יש-לי תקוה גם הייתי הלילה לאיש וגם ילדתי בנים:

13 הלהן תשברנה עד אשר יגדלו הלהן **תעגנה** לבלתי היות לאיש אל בנתי כי-מר-לי מאד מכם כי-יצאה בי יד-יהוה:

NI2fp – tsere preceding a guttural indicates compensatory lengthening caused by the guttural's rejection of a Dagesh Forte. If we “reverse engineer” this without a guttural we get back to תָּק, which is the Niphal Imperfect *Pre* for strong verbs

14 ותשנה קולן ותבכינה עוד ותשק ערפה לתמותה ורות דבקה בה:

15 ותאמר הנה שבה ובמתך אל-עמה ואל-אלהיה שובי אחרי ובמתך:

16 ותאמר רות אל-תפגעיי-בי לעזובך לשוב מאחריך כי אל-אשר תלכי אלך ובאשר תליני אליו עמך עמי ואלהיך אלהי:

17 באשר תמותי אמות ושם **אקבר** כה יעשה יהוה לי וכה יסיה כי המות יפריד ביני ובינך:

Ruth Chapter 1 רות

NI1cs *Pre=קא* can only be Niphal; the nun has assimilated into a Dagesh Forte

18 וַתֵּרָא כִּי־מִתְאַמֶּצֶת הִיא לָלֶכֶת אִתָּהּ וַתְּחַזֵּל לְדַבֵּר אֵלֶיהָ:

19 וַתִּלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶם עַד־בֹּאֲנָה בֵּית לָחֶם וַיְהִי כְּבֹאֲנָה בֵּית

לָחֶם וַתֵּלֶכְנָה **וַתֵּלֶכְנָה** כָּל־הָעִיר עָלֶיהֶן וַתֵּאֱמָרְנָה הַזֹּאת נָעָמִי:

NIwc3fs – This is the biconsonantal הום, written defectively. This is more challenging as we lose the “Tsere+Qamets” combination, but working backwards, we can still see how compensatory lengthening changed this *Pre* from תק.

20 וַתֵּאמֶר אֵלֶיהֶן אֶל־תִּקְרָאנָה לִי נָעָמִי קָרְאֵנִי לִי מָרָא כִּי־
הֵמָּר שָׂדִי לִי מָאֵד:

21 אָנֹכִי מְלָאָה הַלֶּכֶתִּי וְרִיקָם הֵשִׁיבֵנִי יְהוָה לָמָּה תִּקְרָאנָה לִי
נָעָמִי וַיְהִי עֲנָה בִּי וְשָׂדִי הֵרַע לִי:

22 וַתֵּשֶׁב נָעָמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כָל־תָּה עִמָּהּ הַשָּׂבָה מִשָּׂדִי
מוֹאֵב וַהֲמָה בָּאוּ בֵּית לָחֶם בַּתְּחִלָּת קָצִיר שְׁעָרִים: